

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI
DIN REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46
Tel.: (373 22) 27-75-51, fax: (373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.cca.md>

MD-2012, Кишинэу, ул. В. Пыркъэлаб, №. 46
Тел.: (373 22) 27-75-51, факс: (373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.cca.md>

DECIZIA nr. 5/28

din 26 februarie 2018

**Cu privire la modul de executare a prevederilor legislației
în vigoare și a condițiilor la autorizațiile de retransmisie**

În perioada 19-23 februarie 2018 a fost monitorizată activitatea distribuitorilor de servicii: „MEGATRAFFIC” SRL, „TV-BOX” SRL, „OLDIMA” SRL, „STV IT COMPANY” SRL, „ARAX-IMPEX” SRL, „Sun communications” SRL, ÎM „ORANGE MOLDOVA” SA, „TRUST TV” SRL și „RAVIVALNIS” SRL.

Monitorizarea a avut drept scop verificarea respectării cerințelor legislației din domeniul comunicației audiovizuale, a condițiilor la autorizațiile de retransmisie și a deciziilor CCA.

Ca urmare a monitorizării au fost depistate abateri de la legislația în vigoare la următorii distribuitori de servicii:

I. „TV-BOX” SRL (fondatoarea studioului de televiziune „TV-BOX” din mun. Chișinău) retransmite, contrar prevederilor art. 9 alin. (2¹) din Codul audiovizualului, programe televizate ale posturilor de televiziune **Arirang World** și **KBS World**, cu conținut informativ, informativ-analitic, militar și politic care nu sunt produse în statele membre ale Uniunii Europene, SUA, Canada, precum și în statele care nu au ratificat Convenția europeană cu privire la televiziunea transfrontalieră.

Prezent la ședință, A. Musteață, reprezentantul „TV-BOX”, a declarat că, de fapt, posturile Arirang World și KBS World au content generalist, cu emisiuni despre cultură, sport din Coreea de Sud, care este și gazda jocurilor olimpice, astfel, respectivele posturi de televiziune nu conțin programe cu caracter politic-militar care ar atenta la integritatea țărilor Uniunii Europene sau ar promova atacuri la securitatea informațională a Republicii Moldova.

În cadrul dezbaterilor publice, membrii CCA au menționat că Consiliul Coordonator al Audiovizualului este responsabil de supravegherea respectării prevederilor Codului audiovizualului, iar Coreea de Sud nu este semnatară a Convenției europene cu privire la televiziunea transfrontalieră.

II. „MEGATRAFFIC” SRL (fondatoarea studioului de televiziune „Ali-Net” din mun. Chișinău) retransmite, contrar prevederilor art. 9 alin. (2¹) din Codul audiovizualului, programe televizate ale postului de televiziune **Russia Today Documentary**, cu conținut informativ, informativ-analitic, militar și politic care nu sunt produse în statele membre ale Uniunii Europene, SUA, Canada, precum și în statele care nu au ratificat Convenția europeană cu privire la televiziunea transfrontalieră.

Prezent la ședința publică, reprezentantul „MEGATRAFFIC” SRL, Radion Gareev, a menționat că prin notificarea nr. 1033/0218 din 09 februarie 2018 a exclus toate posturile TV care cad sub incidența prevederilor art. 9 alin. (2¹) din Codul audiovizualului. Post-factum, după recepționarea proiectului de decizie *Cu privire la modul de executare a prevederilor legislației în vigoare și a condițiilor la autorizațiile de retransmisie*, a depus la CCA o notificare suplimentară, cu nr. 1076/0218 din 26 februarie 2018, prin care a fost exclus și postul de televiziune Russia Today Documentary.

În cadrul dezbaterilor publice, membrii CCA au menționat că salută o asemenea abordare și atitudine din partea reprezentantului „MEGATRAFFIC” SRL, care este una ce demonstrează conștientizarea erorii comise, însă respectarea legislației în vigoare este o obligație a fiecăruia.

III. „TRUST TV” SRL (fondatoarea studioului de televiziune prin sistemul MMDS „Trust TV” din mun. Chişinău) nu respectă Condițiile la Licența de emisie seria AC nr. 000735 din 27.01.17 (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 5/17 din 07 martie 2017). Și anume:

- din Oferta serviciilor de programe aprobată nu este retransmis un post TV: Trinitas TV;
- în afara ofertei este retransmis un post TV: Моя Планета.

Este de menționat că, pentru nerespectarea Ofertei serviciilor de programe retransmise, prin Decizia CCA nr. 34/240 din 28.12.2018, „TRUST TV” SRL i-a fost aplicată amendă în valoare de 7000 de lei.

În cadrul dezbaterilor publice, membrii CCA au atenționat „TRUST TV” SRL asupra respectării cu strictețe a Ofertei serviciilor de programe retransmise aprobată de Consiliul Coordonator al Audiovizualului.

IV. „OLDIMA” SRL (fondatoarea studioului de televiziune „NTV” din mun. Chişinău) nu respectă Condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB nr. 000180 din 30.05.13 (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 87 din 30 mai 2013). Și anume:

- din Oferta serviciilor de programe aprobată nu sunt retransmise 4 posturi TV: Boomerang, Усадьба, Здоровое ТВ și Pro 2;
- în afara ofertei este retransmis un post TV: TV 1000 Action.

Administratorul „OLDIMA” SRL, prezent la ședința publică, a declarat că nu este de acord cu constatările monitorizării, menționând că cele 4 (patru) posturi de televiziune din Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată de către CCA nu puteau fi recepționate din cauza unor lucrări tehnice, iar pentru postul de televiziune TV 1000 Action deține contract de retransmisie, doar că nu a notificat din timp CCA.

V. „ARAX-IMPEX” SRL (fondatoarea studioului de televiziune „ZEBRA” din mun. Chişinău) nu respectă Condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB nr. 000168 din 02.11.12 (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 30/175 din 28 octombrie 2016). Și anume:

- din Oferta serviciilor de programe aprobată nu sunt retransmise 6 posturi TV: Anyday 3D, Folclor TV, Gazzela 3D, Mute 3D, Popas TV și Русский Экстрим;
- în afara ofertei sunt retransmise 9 posturi TV: Vip Premiere HD, Vip Megahit HD, Vip Comedy HD, DTX, Fen Folk TV, Hustler TV, Discovery Show Case HD, DTX HD și Viasat Nature/History HD.

Este de menționat că prin Decizia CCA nr. 21 din 21 februarie 2013 a fost interzisă retransmiterea pe teritoriul Republicii Moldova a postului de televiziune Hustler TV.

Prezentă la ședința publică, Silvia Bujor, reprezentantul „ARAX-IMPEX” SRL, a menționat că la momentul monitorizării, postul de televiziune Popas TV nu era retransmis din cauza unor probleme tehnice; postul de televiziune Folclor TV și-a schimbat denumirea în Fen Folk TV; postul de televiziune Discovery Show Case HD este retransmis în rețea din anul 2014; iar contractul pentru posturile de televiziune Anyday 3D, Gazzela 3D și Mute 3D a expirat la finele anului 2017.

Referitor la posturile de televiziune retransmise în afara ofertei, dna Bujor a declarat că acestea au fost incluse spre retransmisie la începutul lunii februarie curent și erau în regim de testare, iar odată cu recepționarea originalului contractului, au notificat CCA în privința modificărilor în ofertă, intrând, astfel, în legalitate.

În ceea ce privește postul de televiziune Hustler TV, reprezentantul „ARAX-IMPEX” SRL a specificat că retransmisia acestui post de televiziune este obiectul unor procese de judecată. Odată cu adoptarea Deciziei CCA nr. 21 din 21 februarie 2013, postul respectiv a fost deconectat, însă, având în vedere că alți distribuitori de servicii îl retransmit, „ARAX-IMPEX” SRL, la insistența abonaților, a luat decizia de a-l reincluce în ofertă.

Este de menționat că prin scrisoarea nr. 286 din 19 mai 2016, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a solicitat distribuitorilor de servicii care aveau în Oferta serviciilor de programe retransmise postul de televiziune Hustler TV sistarea imediată a acestuia, urmare a Hotărârii Curții de Apel Chişinău din 02 februarie 2016, prin care a fost menținută în vigoare Decizia CCA nr. 21 din 21 februarie 2013.

În cadrul ședinței publice, raportorul Vitalie Bujnița a confirmat notificarea din partea administratorului postului de televiziune Popas TV cu privire la întreruperea emisie în perioada 19-23 februarie 2018 din cauze de natură tehnică. În ceea ce privește argumentele reprezentantului „ARAX-IMPEX” SRL cu privire la schimbarea denumirii postului de televiziune Folclor TV, acestea sunt neîntemeiate, deoarece Folclor TV este un post de televiziune cu tematică muzicală din România, cu difuzare în limba română, pe când postul Fen Folk TV este din Bulgaria și este difuzat în limba bulgară.

În cadrul dezbaterilor publice, membrii CCA au menționat că, în pofida argumentelor aduse de către reprezentantul „ARAX-IMPEX” SRL, derogările de la Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată de Consiliul Coordonator al Audiovizualului sunt evidente.

VI. „RAVIVALNIS” SRL (fondatoarea studioului TV „CTV Nis” din or. Nisporeni) nu respectă Condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB nr. 000201 din 05.06.15 (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 20/97 din 05 iunie 2015). Și anume:

- în afara ofertei sunt retransmise 7 posturi TV: Film UA Drama, Bolt, Kanal D, Epoque, N4, Exclusiv TV și Шансон.

Este de menționat că pentru nerespectarea Ofertei serviciilor de programe retransmise, prin Decizia CCA 20/34 din 30.08.2017, „RAVIVALNIS” SRL i-a fost aplicată amendă în valoare de 7000 de lei.

În temeiul celor constatate și în conformitate cu art. 9 alin. (2¹), 28, 29, 37, 38, 40 din Codul audiovizualului și art. 36 alin. (2) din Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, **Consiliul Coordonator al Audiovizualului**

DECIDE:

1. A aplica amendă în valoare de 40.000 de lei „**TV-BOX” SRL** (fondatoarea studioului TV „TV-BOX” din mun. Chișinău), conform dispoziției art. 38 alin. (6¹) din Codul audiovizualului, pentru nerespectarea prevederilor art. 9 alin. (2¹) din Cod (PRO – (7) – D. VICOL, O. BARBĂLATĂ, T. BURAGA, V. COJOCARU, Iu. COLESNIC, A. COZMA și D. CURNIC; CONTRA – (1) – O. GUȚUȚUI).

2. A aplica amendă în valoare de 40.000 de lei „**MEGATRAFFIC” SRL** (fondatoarea studioului TV „Ali-Net” din mun. Chișinău), conform dispoziției art. 38 alin. (6¹) din Codul audiovizualului, pentru nerespectarea prevederilor art. 9 alin. (2¹) din Cod (PRO – (6) – D. VICOL, O. BARBĂLATĂ, T. BURAGA, V. COJOCARU, A. COZMA și D. CURNIC; CONTRA – (2) – Iu. COLESNIC și O. GUȚUȚUI).

3. A aplica amendă în valoare de 5000 de lei „**OLDIMA” SRL** (fondatoarea studioului TV „NTV” din mun. Chișinău), conform art. 38 alin. (3) lit. b) din Codul audiovizualului, pentru nerespectarea Ofertei serviciilor de programe retransmise (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 87 din 30 mai 2013) (PRO – (8) UNANIM – D. VICOL, O. BARBĂLATĂ, T. BURAGA, V. COJOCARU, Iu. COLESNIC, A. COZMA, D. CURNIC și O. GUȚUȚUI).

4. A aplica amendă în valoare de 5000 de lei „**ARAX-IMPEX” SRL** (fondatoarea studioului TV „ZEBRA” din mun. Chișinău), conform art. 38 alin. (3) lit. b) din Codul audiovizualului, pentru nerespectarea Ofertei serviciilor de programe retransmise (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 30/175 din 28 octombrie 2016) (PRO – (8) UNANIM – D. VICOL, O. BARBĂLATĂ, T. BURAGA, V. COJOCARU, Iu. COLESNIC, A. COZMA, D. CURNIC și O. GUȚUȚUI).

5. A aplica amendă în valoare de 10.000 de lei „**RAVIVALNIS” SRL** (fondatoarea studioului TV „CTV Nis” din or. Nisporeni), conform art. 38 alin. (3) lit. b) din Codul audiovizualului, pentru nerespectarea repetată a Ofertei serviciilor de programe retransmise (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 20/97 din 05 iunie 2015) (PRO – (7) – D. VICOL, T. BURAGA, V. COJOCARU, Iu. COLESNIC, A. COZMA, D. CURNIC și O. GUȚUȚUI).

6. „**MEGATRAFFIC” SRL** și „**TV-BOX” SRL** vor prezenta la CCA, în termen de 3 zile de la data aducerii la cunoștință a prezentei decizii (primirea prin scrisoare recomandată a deciziei), un raport privind asigurarea securității informaționale.

7. „MEGATRAFIK” SRL, „TV-BOX” SRL, „TRUST TV” SRL, „OLDIMA” SRL, „ARAX-IMPEX” SRL și „RAVIVALNIS” SRL vor prezenta la CCA, în termen de 15 zile de la data aducerii la cunoștință a prezentei decizii (primirea prin scrisoare recomandată a deciziei), un raport privind intrarea în legalitate.

8. „TRUST TV” SRL, „OLDIMA” SRL, „ARAX-IMPEX” SRL și „RAVIVALNIS” SRL vor stopa imediat retransmisia posturilor TV care nu sunt prevăzute în Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată de CCA.

9. „MEGATRAFIK” SRL, „TV-BOX” SRL, „TRUST TV” SRL, „OLDIMA” SRL, „ARAX-IMPEX” SRL și „RAVIVALNIS” SRL vor prezenta, în termen de 30 zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, dovada achitării amenzii.

10. Direcția control și digitalizare va efectua o monitorizare repetată privind executarea prezentei decizii la următoarele întreprinderi: „MEGATRAFIK” SRL, „TV-BOX” SRL, „TRUST TV” SRL, „OLDIMA” SRL, „ARAX-IMPEX” SRL și „RAVIVALNIS” SRL.

11. Datele bancare pentru achitarea amenzilor (întreprinderile amendate vor achita amenda în termen de 10 zile de la data aducerii la cunoștință a prezentei decizii):

Cod fiscal: 1006601000037

Beneficiar: Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat

Adresa băncii: mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7.

IBAN: MDXXTR G AAA 143111 LLLL 0000

„XX” – codul de control, care se formează conform Anexei nr. 4 la Hotărârea Consiliului de administrație al Băncii Naționale a Moldovei nr.157 din 1 august 2013 „Regulamentul cu privire la Transferul de credit” (cod numeric);

„LLLL” – cod ce descifrează codul localității conform CUATM (cod numeric).

12. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția control și digitalizare și Serviciul economie, finanțe și evidență contabilă.

13. În conformitate cu prevederile art. 38 alin. (9) din Codul audiovizualului, prezenta decizie poate fi contestată direct în instanța de judecată, fără a fi necesară formularea unei plângeri prealabile.

14. Decizia respectivă este executorie de la data adoptării și aducerii la cunoștință distribuitorului de servicii vizat prin scrisoare recomandată, cu publicarea ulterioară în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

15. Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

PREȘEDINTELE
Consiliului Coordonator
al Audiovizualului

Dragoș VICOL